

Identificación del formulario: IAd1**Datos del informante****Hora de Inicio: 11: 47**

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Bosa								
Profesión, ocupación u oficio:	Técnico Electricista								
Sexo:	F _____			M ___x___					
Edad:	20-34 _____			35-54 _____			55 + ___56___		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional ____x		
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____x	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta,
Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peyorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6: Contesta rápida y seguramente, su lenguaje es fluido, claro y con tono adecuado.

Pregunta 7: Responde con seguridad y en orden de mayor afinidad.

Pregunta 8: Asocia la similitud de su habla con la afinidad de otras regiones, su respuesta es rápida y utiliza adjetivos, conectores y palabras adecuadas.

Pregunta 9: Asocia la afinidad, similitud, y la forma correcta de hablar español esto asociado a la ausencia de acento en dichas regiones.

Pregunta 10: Determina la diferencia en el uso de las palabras desconocidas para sí y en el uso del acento.

Pregunta 11: Debido al tono, la velocidad y el uso de términos que varían el significado de enunciados.

Pregunta 12: Tiene como experiencia dificultad para comunicarse con personas de dichas regiones.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13: Da la definición desde la experiencia cotidiana de comunicarse.

Pregunta 14: Debido a que utiliza el lenguaje o idioma español con firmeza y seguridad considera que este tiene el mejor uso.

Pregunta 15: Considera que algunos se oyen mejor debido al acento pero todos son correctos para su contexto.

Pregunta 16: Afirma que es importante estar informado por eso le parece bueno entender a la perfección el mensaje.

Pregunta 17: Asocia el español Colombiano con el pertenecer a Colombia.

Pregunta 18: Debido a la región y al país esto le genera identidad.

Pregunta 19: Responde debido a la experiencia de ver películas dobladas de origen Colombiano y Mexicano.

Pregunta 20: Asocia los medios a la capacidad y sensación de sentirse en Colombia.

Pregunta 21: Reconoce la importancia de la diferencia así se hable el mismo idioma.

Pregunta 22: Considera que la “ausencia” de acento garantiza la universalidad del español Colombiano.

Pregunta 23: Hace gran énfasis al acento y considera cómodo asimilar el español de Chile.

Pregunta 24: Piensa que la comunicación como un proceso cotidiano que debe desarrollarse correctamente.

Pregunta 25: Cree que el individuo es consciente de que habla incorrectamente y si lo hace no es de importancia que lo entiendan.

Pregunta 26: Afirma que los menciona en orden de preferencia y debido a la ausencia de acento.

Pregunta 27: Considera que si un maestro de otro país enseña a su hijo también le transmitirá costumbres para el uso del idioma.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.
- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Argentina

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

España

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

México

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Perú

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

España

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Ecuador

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Venezuela

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

España

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Malory Briceño Rojas

Hora de Finalización: 12: 20

Identificación del formulario: IAd2**Datos del informante****Hora de Inicio: 10: 15**

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Suba							
Profesión, ocupación u oficio:	Tendero							
Sexo:	F _____		M <u> </u> x <u> </u>					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + <u> </u> 58 <u> </u>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <u> </u> x		Secundaria a <u> </u>		Formación técnica <u> </u>		Universitaria o Profesional <u> </u> x	
¿Completó su educación?	Sí <u> </u> x	No <u> </u>	Sí <u> </u>	No <u> </u>	Sí <u> </u>	No <u> </u>	Sí <u> </u>	No <u> </u> x

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta,
Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peyorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6: Habla lento con palabras inapropiadas y con lentitud a la hora de expresar su respuesta.

Pregunta 7: Lo piensa detenidamente y responde de acuerdo a experiencias de comunicación.

Pregunta 8: Dice: las mismas anteriores. Con dificultad y tono bajo en su respuesta.

Pregunta 9: Asocia esta respuesta a las dos anteriores afirmando que es lo mismo.

Pregunta 10: Dice que debido al acento hablan diferente a esta pregunta responde rápidamente.

Pregunta 11: Dice que lo que le es diferente no le gusta así que responde en tono alto que igual que la respuesta anterior.

Pregunta 12: Debido al uso de malas palabras o de algunas que pueden parecer vulgares.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13: Se demora en responder y afirma que lo importante es que lo entiendan.

Pregunta 14: Afirma que en Colombia es donde mejor se habla.

Pregunta 15: Se guía en su respuesta por programas de televisión que ha visto de dicho país.

Pregunta 16: Dice no entender los mensajes transmitidos en el español de otros países.

Pregunta 17: Dice seguramente que es importante que sea un colombiano el que lo informe de lo que sucede.

Pregunta 18: Asocia la región en donde se encuentra con la forma en que se debe hablar.

Pregunta 19: Afirma no ver películas con otros doblajes que no sea el español de Colombia.

Pregunta 20: Afirma drásticamente y con tono alto que no entiende muchas palabras de los comerciales.

Pregunta 21: Es importante conservar las tradiciones del país afirma por lo que es necesario distinguirse de otros.

Pregunta 22: Se tarda en responder y lo hace de forma desarticulada.

Pregunta 23: Afirma que así podría comunicarse con claridad.

Pregunta 24: Su respuesta es rápida y clara sin embargo desea responder otras cosas pero no encuentra las palabras apropiadas.

Pregunta 25: Afirma que todos hablamos con errores.

Pregunta 26: Lo hace lentamente con dificultad y finalmente responde por descarte.

Pregunta 27: Responde enfática y cortantemente.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Venezuela

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

España

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

Argentina

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Chile

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Bolivia

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

España

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Colombia

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

España

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Venezuela

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Malory Briceño Rojas

Hora de Finalización: 12: 00

Identificación del formulario: IAd3
Datos del informante

Hora de Inicio: 10: 47

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Kennedy								
Profesión, ocupación u oficio:	Asesor Comercial								
Sexo:	F _____			M ___x___					
Edad:	20-34 _____			35-54 _____			55 + ___56___		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional ____x		
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____x	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta,
Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peyorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6: Hay fluidez verbal, acento neutro, adecuada uso del lenguaje y tono apropiado.

Pregunta 7: Toma como parámetro el acento Bogotano.

Pregunta 8: Hace énfasis que le gustan como hablan las clases altas de dichas regiones.

Pregunta 9: Su respuesta es rápida y afirma tener contacto con personas de dichas regiones.

Pregunta 10: Asegura esto desde la velocidad al hablar.

Pregunta 11: Menciona regiones con tono y diferencia de velocidad al hablar.

Pregunta 12: Afirma que esto se debe a los estratos socioeconómicos de las regiones.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13: Responde rápidamente, tiene como cualidad expresar claramente sus ideas por medio del uso adecuado del idioma.

Pregunta 14: Afirma esto debido a la historia del origen del español Colombiano.

Pregunta 15: Considera que las expresiones introducidas al español dañan el idioma.

Pregunta 16: Asocia el español de Chile con el nivel de educación de este país.

Pregunta 17: Afirma que en todas las formas de español se entiende el español Chileno.

Pregunta 18: Cree que la mejor forma de transmitir noticias es a través del uso correcto del idioma y que los chilenos lo hacen.

Pregunta 19: Afirma esto porque cree que el sector popular de México hace mal uso del idioma.

Pregunta 20: Cree pertinente que cada región tenga sus anuncios.

Pregunta 21: Afirma que todas las formas de hablar español son validas, sin embargo se debe perfeccionar su uso.

Pregunta 22: Considera importante la forma de usar el idioma.

Pregunta 23: Afirma que así podría comunicarse con claridad.

Pregunta 24: Aclara que es importante no dar lugar a mal entendidos debido al lenguaje.

Pregunta 25: Cree importante que la idea sea transmitida.

Pregunta 26: Considera que estos son los países más educados de habla hispana.

Pregunta 27: Afirma que si es un maestro utilizara bien el idioma.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Chile

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Chile

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Chile

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

México

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Argentina

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Bolivia

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

España

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Chile

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Chile

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Venezuela

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Malory Briceño Rojas

Hora de Finalización: 12: 48

Identificación del formulario: IAd4
Datos del informante

Hora de Inicio: 05: 10

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Bosa								
Profesión, ocupación u oficio:	Taxista								
Sexo:	F _____			M <input checked="" type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 _____			35-54 _____			55 + _____57_____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria a <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____		
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____x	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta,
Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peyorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6: Habla fluidamente y responde rápida y puntualmente la pregunta.

Pregunta 7: Responde tímidamente y en tono de pregunta.

Pregunta 8: Tarda un poco en responder las zonas sin embargo la justificación es fluida y rápida.

Pregunta 9: Utiliza la forma propia de hablar de los Bogotanos como parámetro para comparar la forma correcta de utilizar el idioma español.

Pregunta 10: Sugiere que la diferencia radica principalmente en el acento y la utilidad de las palabras.

Pregunta 11: Asocia la diferencia con la forma incorrecta de usar el idioma.

Pregunta 12: Coincide con el sentido de las palabras y la dificultad de entender ciertas expresiones de dichas regiones.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13: Asocia la forma correcta de hablar con el uso de las palabras en un tiempo y espacio apropiados.

Pregunta 14: Define hablar correctamente como la forma de utilizar el acento adecuado sin exageraciones.

Pregunta 15: Considera importante entender lo que expresan otros por medio del idioma.

Pregunta 16: Considera que el castellano de Colombia tiene palabras y enunciados que los demás que hablen español entenderán.

Pregunta 17: Asocia el español Colombiano directamente con el uso que se le da en Bogotá, desconociendo los acentos usados en otras regiones del país.

Pregunta 18: Justifica su respuesta en la dificultad de entender lo que el otro dice por medios como el teléfono.

Pregunta 19: Afirma desconocer el significado de palabras utilizadas en otro tipo de español.

Pregunta 20: No lo asocia con su contexto inmediato y con los grandes anuncios publicitarios a los que está acostumbrado oír.

Pregunta 21: Sugiere que todos deberíamos hablar el español de Colombia específicamente el de Bogotá.

Pregunta 22: Considera que el sentido otorgado a las palabras enunciadas del Español de Colombia son los correctos.

Pregunta 23: Lo asocia con su capacidad de entender el idioma con su acento propio.

Pregunta 24: Asocia la forma de utilizar el idioma al grado de escolaridad y educación de cada persona.

Pregunta 25: Es importante expresar correctamente sus ideas.

Pregunta 26: Se demora en responder Venezuela y lo hace luego de comparar el acento de este con otros.

Pregunta 27: Es importante conservar el acento Colombiano concluye.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Argentina

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Chile

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

México

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Bolivia

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Ecuador

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

Argentina

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Cuba

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Colombia

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Venezuela

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario

respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Malory Briceño Rojas

Hora de Finalización: 05: 50

Identificación del formulario: IAd5**Datos del informante****Hora de Inicio: 05: 10**

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Bosa								
Profesión, ocupación u oficio:	Conductor								
Sexo:	F _____			M <u> </u> x <u> </u>					
Edad:	20-34 _____			35-54 _____			55 + <u> </u> 57 <u> </u>		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria a <u> </u> x <u> </u>		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____		
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí <u> </u> x <u> </u>	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta,
Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peyorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6: Contesta rápidamente y sin duda.

Pregunta 7: Responde seguro con fluidez verbal utilizando conectores y adjetivos de forma correcta.

Pregunta 8: Tarda en responder, no está seguro de su respuesta.

Pregunta 9: Toma como parámetro de comparación el acento Bogotano.

Pregunta 10: Lo considera, por no entender lo que hablan los de dichas regiones.

Pregunta 11: El relación con el acento y el uso las palabras que pueden significar otra cosa y dar un nuevo sentido a los enunciados.

Pregunta 12: En relación con las formas de tarto propias de las personas de dicha región.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13: Es importante que los demás entiendan lo que trata de expresar por medio del idioma.

Pregunta 14: Considera el español de España como parámetro de comparación del español de otros países.

Pregunta 15: Debido a la poca comprensión de los enunciados del español, de Perú.

Pregunta 16: Considera según sus palabras que el español de España cumple con todas las normas a la hora de constituirse como idioma.

Pregunta 17: Asocial la energía que transmiten los venezolanos cuando habla de la importancia de informar.

Pregunta 18: Debido a la costumbre de comunicarse telefónicamente con las personas de su contexto cercano.

Pregunta 19: Considera más cercana la historia.

Pregunta 20: En cada país deben anunciarse de acuerdo a su acento, afirmo esto de forma persistente y segura.

Pregunta 21: Cree en la importancia de las particularidades del idioma, tal vez genera algún tipo de identidad el idioma propio de casa país.

Pregunta 22: La respuesta es rápida y precisa ya que considera que el español de Venezuela goza de alguna universalidad e los países de habla hispana.

Pregunta 23: Asocia el acento Venezolano con el de algunas regiones de Colombia.

Pregunta 24: Concluye que lo más importante es darse a entender y entender a los demás.

Pregunta 25: Admite que en ocasiones por no entender la forma incorrecta en que los otros hablan, no encuentra sentido en sus enunciados.

Pregunta 26: Debido a la asociación con acentos de algunas regiones de Colombia.

Pregunta 27: Encuentra enriquecedor el encuentro cultural del idioma.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.
- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Chile

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Bolivia

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Uruguay

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

Ecuador

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Bolivia

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Puerto Rico

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

Uruguay

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

España

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

España

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Venezuela

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario

respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Malory Briceño Rojas

Hora de Finalización: 02: 51